

## ORACLE UGOVOR O CLOUD USLUGAMA

Ovaj Oracle Ugovor o Cloud Uslugama („Ugovor“) sklopljen je između Oracle Srbija & Crna Gora d.o.o. („Oracle“, „mi“, „nas“ ili „naše“) i („Vi“). Ovim Ugovorom su utvrđeni uslovi i odredbe kojima se uređuju narudžbenice koje se šalju na osnovu ovog Ugovora.

### 1. KORIŠĆENJE USLUGA

1.1 Oracle će Vam staviti na raspolaganje Oracle usluge navedene u Vašoj narudžbenici („Usluge“) prema ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici. Osim ako nije drugačije navedeno u ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici, Vi imate neisključivo, širom sveta ograničeno pravo da isključivo za Vaše interno poslovanje koristite Usluge tokom perioda definisanog u Vašoj narudžbenici, osim ako se ne raskine ranije u skladu sa ovim Ugovorom ili Vašom narudžbenicom („Period Pružanja Usluga“). Vi možete dozvoliti Vašim Korisnicima (kako je definisano ispod) da koriste Usluge u ovu svrhu i Vi ste odgovorni za njihovu usaglašenost sa ovim Ugovorom i Vašom narudžbenicom.

1.2 Specifikacije Usluga opisuju i uređuju Usluge. Tokom Perioda Pružanja Usluga, Oracle može da ažurira Usluge i Specifikacije Usluga (uz izuzetak Ugovora o Obradi Podataka kako je opisano ispod) tako da odražavaju promene, između ostalog, u zakonima, propisima, pravilima, tehnologiji, industrijskim praksama, šablonima korišćenja sistema i dostupnosti Sadržaja Treće Strane (kako je definisano ispod). Oracle će ažurirati Usluge i Specifikacije Usluga tako da materijalno ne umanju nivo izvođenja, funkcionalnosti, bezbednosti ili dostupnosti Usluga tokom Perioda Pružanja Usluga na osnovu Vaše narudžbenice.

1.3 Vi sami ne smete i nije dozvoljeno da kod drugih prouzrokuje ili im dozvolite da: (a) koriste Usluge kako bi uznemiravali bilo koje osobe; izazovu štetu ili povredu nekoj osobi ili imovini; objavljuju materijal koji je lažan, klevetnički, uznemiravajući ili nepristojan; krše prava na privatnost; promovišu netrpeljivost, rasizam, mržnju ili nepravdu; šalju netraženu grupnu e-poštu, neželjenu poštu, spam ili lančane poruke; krše imovinska prava; ili na drugi način krše primenjive zakone, uredbe ili propise; (b) sprovode ili otkrivaju bilo koje uporedne testove (benchmark) ili testove dostupnosti Usluga; (c) sprovode ili otkrivaju bilo koje testove performansi ili ranjivosti Usluga bez prethodne pisane saglasnosti Oraclea ili sprovode ili otkrivaju testove funkcije network discovery, identifikacije porta i usluge (port and service identification), skeniranja ranjivosti (vulnerability scanning), razbijanja lozinke (password cracking) ili pristupa s udaljene lokacije (remote access) u pogledu Usluga; ili (d) koriste Usluge da bi sproveli rudarenje sajber ili kripto valuta (od (a) do (d) zajedno „Politika Prihvatljive Upotrebe“- „Acceptable Use Policy“). Pored prava koja Oracle ima prema ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici, Oracle ima pravo da preduzme mere za otklanjanje uzroka i posledica ako se prekrši Politika Prihvatljive Upotrebe, a takve mere za otklanjanje uzroka i posledica mogu da podrazumevaju oduzimanje ili onemogućavanje pristupa materijalu kojim se krši ta politika.

### 2. NAKNADE I PLAĆANJA

2.1 Sve naknade dospevaju 30 dana od datuma prijema fakture. Kada pošaljete narudžbenicu, ona se ne može otkazati, a plaćeni iznosi se ne mogu refundirati, izuzev kako je predviđeno u ovom Ugovoru ili u Vašoj narudžbenici. Vi ćete platiti sve poreze na prihode, porez na dodatnu vrednost i druge slične poreze koje traži važeći zakon, a koje je Oracle dužan da plati na osnovu Usluga koje ste naručili, izuzev poreza zasnovanih na prihodima Oraclea. Naknade za Usluge navedene u narudžbenici ne uključuju poreze i troškove.

2.2 Ako prekoračite količinu naručenih Usluga, Vi tu dodatnu količinu morate odmah kupiti i platiti pripadajuće naknade.

2.3 Jasno vam je da možete da dobijete više faktura za naručene Usluge. Fakture će Vam biti isporučene u skladu sa Oracle Politikom o Standardima Fakturisanja (Oracle's Invoicing Standards Policy ) kojoj možete da pristupite na <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/invoicing-standards-policy-1863799.pdf>.

### 3. VLASNIČKA PRAVA I OGRANIČENJA

3.1 Vi i Vaši davaoci licenci zadržavate celokupno vlasništvo i prava intelektualne svojine u vezi sa Vašim Sadržajem (kako je definisano ispod). Oracle i njegovi davaoci licenci zadržavaju celokupno vlasništvo i prava intelektualne svojine u vezi sa Uslugama, radovima izvedenim iz Usluga i bilo čim što je razvijeno ili isporučeno u ime Oraclea ili od strane Oraclea na osnovu ovog Ugovora.

3.2 Vi možete da pristupite Sadržaju Treće Strane kroz korišćenje Usluga. Osim ako nije drugačije navedeno u Vašoj narudžbenici, celokupno vlasništvo i prava intelektualne svojine u vezi sa Sadržajem Treće Strane i korišćenje tog sadržaja uređeni su zasebnim uslovima treće strane ugovorenim između Vas i te treće strane.

3.3 Vi Oracleu odobravate pravo da hostuje, koristi, obrađuje, prikazuje i prenosi Vaš Sadržaj kako bi pružio Usluge u skladu sa ovim Ugovorom i Vašom narudžbenicom. Vi snosite isključivu odgovornost za tačnost, kvalitet, integritet, zakonitost, pouzdanost i prikladnost Vašeg Sadržaja i za dobijanje svih prava koja se odnose na Vaš Sadržaj, a koja Oracle zahteva da bi izvršio Usluge.

3.4 Vi sami ne smete i nije dozvoljeno da kod drugih prouzrokuje ili im dozvolite da: (a) modifikuju, prave izvedene radove, rastavljaju, dekompiriraju, vrše obrnuti inženjering, reprodukuju, ponovo objavljuju, preuzimaju ili kopiraju bilo koji deo Usluga (uključujući strukture podataka ili slične materijale koje proizvedu programi); (b) pristupaju ili koriste Usluge kako bi izgradili ili podržali, neposredno ili posredno, proizvode ili usluge koji su konkurentni Oracleu; ili (c) licenciraju, prodaju, prenose, dodeljuju, distribuiraju, prosleđuju podizvođačima, dozvoljavaju konkurentnu upotrebu ili servisni biro, komercijalno iskorišćavaju ili daju na raspolaganje Usluge bilo kojoj trećoj strani osim kako je dozvoljeno ovim Ugovorom ili Vašom narudžbenicom.

### 4. ČUVANJE INFORMACIJA

4.1 Na osnovu ovog Ugovora, strane mogu da jedna drugoj otkrivaju druge informacije koje su poverljive („Poverljive Informacije“). Poverljive Informacije su ograničene na uslove i cene u ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici, Vaš Sadržaj koji se nalazi u okruženju Usluga, kao i na sve informacije za koje je jasno naznačeno da su poverljive u vreme njihovog otkrivanja.

4.2 Poverljive Informacije neke strane ne podrazumevaju informacije: (a) koje su javne ili koje postanu javne (public domain) bez činjenja ili propusta druge strane; (b) koje su bile u zakonitom posedu druge strane pre otkrivanja pod uslovom da ih ta druga strana nije nabavila, neposredno ili posredno, od strane koja ih otkriva; (c) koje je treća strana zakonito saopštila drugoj strani bez ograničenja u pogledu daljeg otkrivanja; ili (d) koje je druga strana stvorila nezavisno.

4.3 Strane pristaju da ne otkrivaju Poverljive Informacije druge strane bilo kojoj trećoj strani osim kako je utvrđeno u narednoj rečenici, a tokom perioda od pet godina od datuma kada je strana koja otkriva otkrila Poverljive Informacije strani koja ih prima; međutim, Oracle će štiti poverljivost Vašeg Sadržaja koji se nalazi u okruženju Usluga sve dok se te informacije nalaze u okruženju Usluga. Svaka strana može da otkrije Poverljive Informacije isključivo zaposlenima, agentima ili podizvođačima koji moraju da ih štite od neovlašćenog otkrivanja na način koji ne pruža manju zaštitu od one koja je neophodna prema ovom Ugovoru, a svaka strana može da otkrije Poverljive Informacije druge strane u pravnim postupcima ili državnom organu kada se to zahteva zakonom. Oracle će štiti poverljivost Vašeg Sadržaja koji se nalazi u okruženju Usluga u skladu sa Oracle bezbednosnim praksama definisanim u okviru Specifikacija Usluga koje se odnose na Vašu narudžbenicu.

### 5. ZAŠTITA VAŠEG SADRŽAJA

5.1 Da bi zaštitio Vaš Sadržaj koji ste dostavili Oracleu u okviru pružanja Usluga, Oracle će se pridržavati primenjivih administrativnih, fizičkih, tehničkih i drugih mera zaštite, kao i ostalih primenjivih aspekata upravljanja sistemima i sadržajem, koje su dostupne na <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/cloud-services/index.html>.

5.2 U obimu u kom Vaš Sadržaj obuhvata Podatke o Ličnosti (kako je taj termin definisan u primenjivim politikama o privatnosti podataka i Ugovoru o Obradi Podataka (termin definisan ispod)) Oracle će se dodatno pridržavati sledećeg:

a. odgovarajuće Oracleove politike o privatnosti primenjene na Usluge, koja je dostupna na <http://www.oracle.com/us/legal/privacy/overview/index.html>; i

- b. primenjive verzije *Ugovora o Obradi Podataka za Oracle Usluge* („Ugovor o Obradi Podataka”), osim ako u Vašoj narudžbenici nije navedeno drugačije. Verzija Ugovora o Obradi Podataka primenjiva na Vašu narudžbenicu (a) dostupna je na <https://www.oracle.com/corporate/contracts/cloud-services/contracts.html#data-processing> i ovde je obuhvaćena upućivanjem i (b) ostaće na snazi tokom Perioda Pružanja Usluga na osnovu Vaše narudžbenice. U slučaju nedoslednosti između uslova u Ugovoru o Obradi Podataka i uslova u Specifikacijama Usluga (uključujući sve primenjive Oracleove politike privatnosti), uslovi Ugovora o Obradi Podataka imaće prednost u primeni.

5.3 Ne dovodeći u pitanje Odeljke 5.1 i 5.2. iznad, Vi ste odgovorni za (a) sva neophodna obaveštenja, saglasnosti i/ili ovlašćenja koja se odnose na Vaše dostavljanje, i našu obradu, Vašeg Sadržaja (uključujući sve Lične Podatke) u okviru Usluga, (b) sve bezbednosne ranjivosti i posledice tih ranjivosti koje proističu iz Vašeg Sadržaja, uključujući sve viruse, trojance, crve ili druge štetne rutine programiranja sadržane u Vašem Sadržaju i (c) svako korišćenje Usluga od strane Vas ili Vaših Korisnika na način koji nije dosledan sa uslovima ovog Ugovora. U obimu u kom Vi otkrivete ili prenosite svoj Sadržaj nekoj trećoj strani, Oracle nije više odgovoran za bezbednost, integritet ili poverljivost tog sadržaja izvan Oracleove kontrole.

5.4 Osim ako nije drugačije navedeno u Vašoj narudžbenici (uključujući Specifikacije Usluga), Vaš Sadržaj ne sme da obuhvata nikakve osetljive ili posebne podatke kojima se Oracleu nameću određene obaveze o bezbednosti ili zaštiti podataka pored obaveza navedenih u Specifikacijama Usluga. Ako je dostupno za date Usluge, Vi možete da kupite dodatne usluge od Oraclea (npr. Oracle Usluge Usaglašenosti sa Industrijom Platnih Kartica – Oracle Payment Card Industry Compliance Services) koje su osmišljene da ispune određene zahteve u pogledu bezbednosti ili zaštite podataka primenjive na takve osetljive ili posebne podatke koje želite da uključite u svoj Sadržaj.

## **6. GARANCIJA, ODRICANJA ODGOVORNOSTI I ISKLJUČIVI PRAVNI LEKOVI**

6.1 Svaka strana tvrdi da je valjano zaključila ovaj Ugovor i da poseduje ovlašćenje i punomoćje da to učini. Oracle garantuje da će tokom Perioda Pružanja Usluga izvršavati Usluge koristeći komercijalno razumnu brigu i veštinu u svim materijalnim aspektima kako je opisano u Specifikacijama Usluga. Ako Usluge koje su Vam pružene nisu izvršene u skladu sa garancijom, morate odmah da pošaljete Oracleu pisano obaveštenje u kome je opisan nedostatak u Uslugama (uključujući, ako je primenjivo, broj zahteva za uslugom kojim obaveštavate Oracle o nedostatku u Uslugama).

6.2 ORACLE NE GARANTUJE DA ĆE USLUGE BITI IZVRŠENE BEZ GREŠKE ILI BEZ PREKIDA, DA ĆE ORACLE ISPRAVITI SVE GREŠKE U USLUGAMA NITI DA ĆE USLUGE ZADOVOLJITI VAŠE ZAHEVE ILI OČEKIVANJA. ORACLE NIJE ODGOVORAN ZA PROBLEME U VEZI SA IZVRŠENJEM, FUNKCIONISANJEM ILI BEZBEDNOŠĆU USLUGA KOJI PROIZILAZE IZ VAŠEG SADRŽAJA ILI SADRŽAJA TREĆE STRANE ILI USLUGA KOJE OBEZBEĐUJU TREĆE STRANE.

6.3 ZA SVAKO KRŠENJE GARANCIJE ZA USLUGE, VAŠ ISKLJUČIVI PRAVNI LEK I CELOKUPNA ODGOVORNOST ORACLEA JE ISPRAVKA NEISPRAVNIH USLUGA KOJE SU DOVELE DO KRŠENJA GARANCIJE ILI, AKO ORACLE NE MOŽE ZNAČAJNO DA ISPRAVI NEISPRAVNOST NA KOMERCIJALNO RAZUMAN NAČIN, VI MOŽETE DA OKONČATE NEISPRAVNE USLUGE I ORACLE ĆE VAM VRATITI NAKNADE KOJE STE UNAPRED PLATILI ORACLEU ZA TE RASKINUTE USLUGE, A ZA PERIOD NAKON DATUMA STUPANJA NA SNAGU RASKIDA.

6.4 U MERI U KOJOJ TO NIJE ZABRANJENO ZAKONOM, OVO SU ISKLJUČIVE GARANCIJE I NEMA DRUGIH IZRIČITIH ILI PODRAZUMEVANIH GARANCIJA ILI USLOVA, UKLJUČUJUĆI ZA SOFTVER, HARDVER, SISTEME, MREŽE ILI OKRUŽENJA ILI PODESNOST ZA PRODAJU, ZADOVOLJAVAJUĆI KVALITET I PODOBNOST ZA ODREĐENU NAMENU.

## **7. OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI**

7.1 NI U KOM SLUČAJU NIJEDNA STRANA ILI NJENA POVEZANA DRUŠTVA NEĆE BITI ODGOVORNA ZA BILO KOJE INDIRECTNE, POSLEDIČNE, SLUČAJNE, POSEBNE, KAŽNJIVE ILI KAZNENE ŠTETE NITI BILO KOJI GUBITAK PRIHODA, PROFITA (S IZUZETKOM NAKNADA PREMA OVOM UGOVORU), PROMETA, PODATAKA, KORIŠĆENJA PODATAKA, GUDVILA ILI UGLEDA.

7.2 UKUPNA ODGOVORNOST ORACLEA I POVEZANIH DRUŠTAVA KOJA PROIZILAZI IZ OVOG UGOVORA ILI VAŠE NARUDŽBENICE ILI SE ODNOSI NA NJIH, BILO KROZ UGOVOR, DELIKT ILI DRUGAČIJE NI U KOM SLUČAJU NE PREVAZILAZI UKUPNE IZNOSE KOJI SU STVARNO PLAĆENI ZA USLUGE PREMA VAŠOJ

NARUDŽBENICI NA OSNOVU KOJE JE NASTALA ODGOVORNOST TOKOM DVANAEST (12) MESECI KOJI NEPOSREDNO PRETHODE DOGAĐAJU KOJI JE DOVEO DO TE ODGOVORNOSTI.

## 8. OBEŠTEĆENJE

8.1 Ako neka treća strana podnese odštetni zahtev protiv Vas ili Oraclea („Primalac“ - što može da se odnosi na Vas ili Oracle u zavisnosti od toga ko je primio Materijal) u kom se tvrdi da se nekom informacijom, dizajnom, specifikacijom, instrukcijom, softverom, uslugom, podatkom, hardverom ili materijalom („zajedno „Materijal“) koji ste dostavili Vi ili Oracle („Dobavljač“ - što može da se odnosi na Vas ili Oracle u zavisnosti od toga koja je strana obezbedila Materijal), a koji koristi Primalac, krše prava intelektualne svojine treće strane, Dobavljač će o sopstvenom trošku braniti Primaoca od tog zahteva i obešteti Primaoca za štete, obaveze, troškove i izdatke u iznosu koji je sud dodelio trećoj strani koja navodi kršenje ili za poravnanje na koje je pristao Dobavljač, pod uslovom da Primalac učini sledeće:

- a. odmah pisanim putem obavesti Dobavljača, najkasnije 30 dana nakon što Primalac dobije obaveštenje o zahtevu (ili ranije ako tako nalaže primenjivi zakon);
- b. prepusti Dobavljaču isključivu kontrolu nad odbranom i svim pregovorima o poravnanju; i
- c. pruži Dobavljaču informacije, ovlašćenja i pomoć koji su mu potrebni da bi se odbranio od zahteva ili namirio potraživanje.

8.2 Ako Dobavljač veruje ili je utvrđeno da se nekim Materijalom možda krše prava intelektualne svojine treće strane, Dobavljač može da izabere da modifikuje Materijal tako da ne krši ta prava (dok suštinski zadržava svoju upotrebnu vrednost i funkcionalnost) ili da pribavi licencu kako bi omogućio dalje korišćenje ili, ako ove opcije nisu komercijalno razumne, Dobavljač može da okonča licencu za primenjivi Materijal ili da zahteva njegovo vraćanje i da refundira sve neiskorišćene, unapred plaćene naknade koje je Primalac možda platio drugoj strani za taj Materijal. Ako se takvim vraćanjem materijalno utiče na mogućnost Oraclea da ispuni obaveze prema odgovarajućoj narudžbenici, onda Oracle, nakon pisanog obaveštenja datog 30 dana unapred, može da raskine narudžbenicu. Ako je taj Materijal tehnologija treće strane, a uslovi licence treće strane ne dozvoljavaju raskid licence, onda Oracle može, nakon pisanog obaveštenja 30 dana unapred, da okonča Usluge povezane sa tim Materijalom i refundira sve neiskorišćene, unapred plaćene naknade za te Usluge.

8.3 Dobavljač neće obešteti Primaoca ako Primalac (a) menja Materijal ili ga ne koristi u skladu sa obimom primene definisanim u korisničkoj ili programskoj dokumentaciji Dobavljača ili Specifikacijama Usluga ili (b) koristi verziju Materijala koja je zamenjena, ako je odštetni zahtev mogao biti izbegnut korišćenjem neizmenjene tekuće verzije Materijala koja je stavljena na raspolaganje Primaocu. Dobavljač neće obešteti Primaoca u meri u kojoj se neki odštetni zahtev zasniva na nekom Materijalu koji nije obezbedio Dobavljač. Oracle Vas neće obešteti u meri u kojoj se neki odštetni zahtev zasniva na Sadržaju Treće Strane ili Materijalu sa portala treće strane ili iz drugog spoljnog izvora kome možete da pristupite ili Vam je stavljen na raspolaganje u okviru Usluga (npr. objava na društvenoj mreži sa bloga ili foruma treće strane, veb stranica treće strane kojoj je pristupljeno putem hiperveze, marketinški podaci od dobavljača podataka treće strane itd.).

8.4 Ovim Odeljkom 8 stranama je obezbeđen isključivi pravni lek za sve odštetne zahteve ili odštete.

## 9. TRAJANJE I RASKID

9.1 Ovaj Ugovor je punovažan za narudžbenicu koju Ugovor prati.

9.2 Usluge se pružaju tokom Perioda Pružanja Usluga definisanog u Vašoj narudžbenici.

9.3 Oracle može Vama ili Vašim korisnicima da obustavi pristup ili korišćenje Usluga ako veruje da (a) postoji značajna pretnja po funkcionalnost, bezbednost, integritet ili dostupnost Usluga ili neki sadržaj, podatak ili aplikaciju u okviru Usluga; (b) Vi ili Vaši Korisnici pristupate Uslugama ili ih koristite kako biste počinili neku nezakonitu radnju; ili (c) postoji povreda Politike Prihvatljive Upotrebe. Kada je to razumno sprovodivo i dozvoljeno zakonom, Oracle će Vas unapred obavestiti o takvoj obustavi. Oracle će ulagati razumne napore da ponovo aktivira Usluge odmah nakon što utvrdi da je problem koji je izazvao obustavu rešen. Tokom perioda obustave, Oracle će Vam staviti na raspolaganje Vaš Sadržaj (u obliku u kom postoji na datum obustave). Nijedna obustava na osnovu ovog Odeljka Vas ne oslobađa obaveze da izvršite plaćanja na osnovu ovog Ugovora.

9.4 Ako neka strana prekrši materijalnu odredbu ovog Ugovora ili neke narudžbenice i ne otkloni kršenje u roku od 30 dana od pisanog obaveštenja o kršenju, tada strana koja je počinila kršenje nije ispunila svoje obaveze i strana koja nije počinila kršenje može da raskine (a) u slučaju kršenja neke narudžbenice, narudžbenicu na osnovu koje je došlo do kršenja; ili (b) u slučaju kršenja Ugovora, Ugovor i sve narudžbenice koje su prosleđene na osnovu

tog Ugovora Ako Oracle raskine narudžbenice na način opisan u prethodnoj rečenici, Vi morate u roku od 30 dana da isplatite sve iznose dospele do tog raskida, kao i iznose koji su ostali neisplaćeni za Usluge na osnovu tih narudžbenica plus povezane poreze i troškove. Osim za neplaćanje naknada, strana koja nije počinila kršenje može po sopstvenom nahođenju da pristane da produži period od 30 dana sve dok strana koja je počinila kršenje ulaže razumne napore da otkloni to kršenje. Saglasni ste da, ukoliko ne izvršite svoje obaveze predviđene ovim Ugovorom, nećete moći da koristite naručene Usluge.

9.5 Po isteku Perioda Pružanja Usluga, Oracle će Vam omogućiti da preuzmete Vaš Sadržaj (u obliku u kom je postojao u trenutku isteka Perioda Pružanja Usluga) tokom perioda preuzimanja utvrđenog u Specifikacijama Usluga. Po isteku tog perioda preuzimanja, osim kako može biti utvrđeno zakonom, Oracle će obrisati ili na neki drugi način učiniti nedostupnim Vaš Sadržaj koji je ostao u okviru Usluga. Naše prakse brisanja podataka detaljnije su opisane u Specifikacijama Usluga.

9.6 Odredbe koje važe nakon raskida ili isteka ovog Ugovora su odredbe koje se odnose na ograničenje odgovornosti, obeštećenje, plaćanje i druge odredbe koje po svojoj prirodi treba da ostanu na snazi.

## 10. SADRŽAJ, USLUGE I VEB LOKACIJE TREĆE STRANE

10.1 Usluge mogu da Vam omoguće da se povežete, prenesete Vaš Sadržaj ili Sadržaj Treće Strane ili na drugi način pristupite veb lokacijama, platformama, sadržaju, proizvodima, uslugama i informacijama treće strane („Usluge Treće Strane“). Oracle ne kontroliše i nije odgovoran za Usluge Treće Strane. Vi ste isključivo odgovorni za poštovanje uslova za pristup i korišćenje Usluga Treće Strane, a ako Oracle pristupa ili koristi neke Usluge Treće Strane u Vaše ime kako bi lakše izvršavao Usluge, Vi ste isključivo zaduženi da osigurate da takav pristup i korišćenje, uključujući pomoću lozinki, ovlašćenja (credentials) ili tokena koji su Vam izdati ili drugačije stavljeni na raspolaganje, budu ovlašćeni uslovima za pristup i korišćenje za te usluge. Ako Vi prenesete ili izazovete prenos Vašeg Sadržaja ili Sadržaja Treće Strane iz Usluga na Uslugu Treće Strane ili drugu lokaciju, takav prenos predstavlja distribuciju od strane Vas, a ne od strane Oraclea.

10.2 Sadržaj Treće Strane koji Oracle čini dostupnim obezbeđuje se „u viđenom stanju“ i „prema dostupnosti“ bez garancija bilo koje vrste. Vi potvrđujete i saglasni ste da Oracle nije odgovoran i da nema obavezu da kontroliše, prati ili ispravlja Sadržaj Treće Strane. Oracle se odriče svih odgovornosti koje proističu ili se odnose na Sadržaj Treće Strane.

10.3 Vi potvrđujete da: (i) priroda, vrsta, kvalitet i dostupnost Sadržaja Treće Strane mogu da se menjaju u bilo kom trenutku tokom Perioda Pružanja Usluga i (ii) funkcije Usluga koje rade sa Sadržajem Treće Strane kao što su Facebook™, YouTube™, Twitter™ itd. zavise od kontinuirane dostupnosti pripadajućih interfejsa za programiranje aplikacija (API) tih trećih strana. Oracle će možda morati da ažurira, menja ili modifikuje Usluge na osnovu ovog Ugovora kao rezultat promene, ili nedostupnosti, tog Sadržaja Treće Strane, Usluga Treće Strane ili API-ja. Ako neka treća strana prestane da stavlja na raspolaganje svoj Sadržaj Treće Strane ili API-je za Usluge, pod opravdanim uslovima, kako Oracle određuje po sopstvenom nahođenju, Oracle može da prestane da obezbeđuje pristup pogodnom Sadržaju Treće Strane ili Uslugama Treće Strane bez ikakve odgovornosti prema Vama. Nijedna promena u Sadržaju Treće Strane, Uslugama Treće Strane ili API-ju, uključujući njihovu nedostupnost, tokom Perioda Pružanja Usluga ne utiče na Vaše obaveze prema ovom Ugovoru ili primenjivoj narudžbenici i Vi nećete imati pravo na refundaciju, kredit ili drugu nadoknadu zbog takve promene.

## 11. PRAĆENJE USLUGE, ANALIZE I ORACLE SOFTVER

11.1 Oracle kontinuirano prati Usluge kako bi olakšao Oracle upravljanje Uslugama; pomogao u rešavanju Vaših zahteva za uslugom; otkrio i rešio pretnje po funkcionalnost, bezbednost, integritet i dostupnost Usluga kao i sadržaja, podataka ili aplikacija u okviru Usluga; i otkrio i rešio nezakonite radnje ili kršenja Politike Pribavljive Upotrebe. Oracle alatke za praćenje ne prikupljaju niti čuvaju Vaš Sadržaj koji se nalazi u Okruženju Usluga, osim u meri potrebnoj za te svrhe. Oracle ne prati i ne rešava probleme sa softverom koji nije Oracle, a koji ste obezbedili Vi ili neki Vaš Korisnik, a koji se čuva ili pokreće u okviru Usluga. Informacije koje prikupe Oracle alatke za praćenje (s izuzetkom Vašeg Sadržaja) se mogu koristiti i kao pomoć u upravljanju portfoliom Oracle proizvoda i usluga, pomoć Oracleu u rešavanju nedostataka u Oracle proizvodima i ponudama usluga i u svrhe upravljanja licencom.

11.2 Oracle može da (i) prikuplja statističke i druge informacije koje se odnose na izvođenje, rad i korišćenje Usluga i (ii) koristi podatke iz Usluga u zbirnom obliku za upravljanje bezbednošću i operacijama, kreiranje statističkih analiza i u svrhe istraživanja i razvoja (klauzule i) i ii) se zajedno nazivaju „Analize Usluge“). Oracle stavlja Analize Usluge na raspolaganje javnosti; međutim, Analize Usluge neće uključivati Vaš Sadržaj, Lične Podatke ili Poverljive Informacije u obliku u kom se mogu iskoristiti da se Vi identifikujete kao pojedinac. Oracle zadržava sva prava intelektualne svojine nad Analizama Usluge.

11.3 Oracle može da Vam pruži mogućnost da dobijete neki Oracle Softver (kako je definisano ispod) radi korišćenja sa Uslugama. Ako Vam Oracle obezbedi Oracle Softver, a ne navede zasebne uslove za taj softver, onda se taj Oracle Softver obezbeđuje kao deo Usluga i Vi imate neisključivo, širom sveta ograničeno pravo da koristite taj Oracle Softver prema uslovima ovog Ugovora i Vaše narudžbenice (osim za zasebno licencirane elemente Oracle Softvera pri čemu su zasebno licencirani elementi uređeni primenjivim zasebnim uslovima), a isključivo kako bi se olakšalo Vaše korišćenje Usluga. Vi možete dozvoliti Vašim Korisnicima da koriste Oracle Softver u ovu svrhu i Vi ste odgovorni za njihovu usaglašenost sa uslovima licence. Vaše pravo da koristite bilo koji Oracle Softver će se raskinuti po obaveštenju Oraclea (putem objave na webu ili drugačije) ili po isteku Usluga povezanih sa tim Oracle Softverom, šta god je ranije. Bez obzira na gore navedeno, ako Vam se Oracle Softver licencira prema zasebnim uslovima, onda je Vaše korišćenje tog softvera uređeno tim zasebnim uslovima. Vaše pravo da koristite neki deo Oracle Softvera koji je licenciran prema zasebnim uslovima nije ni na koji način ograničeno ovim Ugovorom.

## **12. IZVOZ**

12.1 Na Usluge se primenjuju zakoni i propisi o izvozu Sjedinjenih Američkih Država kao i drugi relevantni lokalni zakoni i propisi o izvozu. Ti zakoni o izvozu uređuju korišćenje Usluga (uključujući tehničke podatke) i svih predmeta isporuke Usluga obezbeđenih prema ovom Ugovoru i obe strane pristaju da se pridržavaju svih tih zakona i propisa o izvozu (uključujući propise o „prividnom izvozu“ i „ponovnom prividnom izvozu“). Slažete se da nikakvi podaci, informacije, softverski programi i/ili materijali proistekli iz Usluga (ili direktno nastali proizvod) neće biti izvezeni, direktno ili indirektno, na način kojim se krše ovi zakoni, ili da neće biti korišćeni u bilo koje svrhe zabranjene tim zakonima uključujući i, bez ograničenja, širenje nuklearnog, hemijskog ili biološkog oružja ili razvoj raketne tehnologije.

12.2 Potvrđujete da su Usluge dizajnirane kako biste Vi ili Vaši Korisnici mogli da pristupite Uslugama bez obzira na geografsku lokaciju kao i da prenosite ili drugačije izmeštate Vaš Sadržaj između Usluga i drugih lokacija, kao što su radne stanice Korisnika. Vi ste isključivo odgovorni za ovlašćivanje i upravljanje Korisničkim nalozima na svim geografskim lokacijama, kao i za kontrolu izvoza i geografski prenos Vašeg Sadržaja.

## **13. VIŠA SILA**

Nijedna strana nije odgovorna za neizvršenje ili kašnjenje izvršenja izazvano: ratom, neprijateljskim delovanjima ili sabotazom; prirodnim nepogodama; pandemijom; nestankom struje, interneta ili telekomunikacija koji nije prouzrokovala obavezana strana; ograničenjima od strane vlasti (uključujući uskraćivanje ili otkazivanje izvoza, uvoza ili drugih licenci); ili drugim događajima izvan razumne kontrole obavezane strane. Obe strane će uložiti razumne napore da ublaže posledice događaja izazvanih višom silom. Ako takav događaj traje duže od 30 dana, bilo koja od dve strane može otkazati neizvršene Usluge i s njima povezane narudžbenice uz pisano obaveštenje. Ovaj Odeljak ne oslobađa nijednu stranu obaveze da preduzme razumne korake kako bi sprovela svoje uobičajene procedure za oporavak od otkaza sistema (disaster recovery) niti Vas oslobađa obaveze da platite Usluge.

## **14. MERODAVNO PRAVO I JURISDIKCIJA**

Ovaj Ugovor je uređen pravom Republike Srbije i obe strane pristaju da budu pod isključivom jurisdikcijom sudova u Beogradu, Republika Srbija u svim sporovima koji proisteknu ili se odnose na ovaj Ugovor.

## **15. OBAVEŠTENJE**

15.1 Svako obaveštenje u vezi sa ovim Ugovorom dostavlja se drugoj strani u pismenom obliku. Ako ste u pravnom sporu sa Oracleom ili želite da obezbedite obaveštenje prema Odeljku Obeštećenje u ovom Ugovoru ili ako uđete u stečajni ili drugi sličan pravni postupak, Vi ćete odmah poslati pisano obaveštenje: Oracle Srbija & Crna Gora d.o.o., Milutina Milankovića 11, 11070 Beograd - Novi Beograd, Srbija, nr pravnom savetniku.

15.2 Oracle može da daje obaveštenja koja se odnose na Oracle korisnike Usluga putem opšteg obaveštenja na Oracle portalu za Usluge, a obaveštenja koje se tiču Vas elektronskom poštom na Vašu e-adresu iz naše evidencije u okviru informacija o nalogu ili pisanom komunikacijom koja se šalje pošiljkom prve klase ili unapred plaćenom pošiljkom na Vašu adresu u našoj evidenciji u okviru informacija o nalogu.

## **16. DODELJIVANJE**

Vi ne smete da dodelite ovaj Ugovor niti da dajete ili prenosite Usluge niti bilo koji interes na Usluge drugom pojedincu ili subjektu.

## 17. OSTALO

17.1 Oracle je nezavistan ugovarač i obe strane su saglasne da između njih ne postoji nikakav ortakluk, zajedničko ulaganje ili agencijski odnos.

17.2 Oracle poslovni partneri i druge treće strane, uključujući treće strane s kojima su Usluge integrisane ili koje ste Vi angažovali da bi obezbedile usluge konsaltinga i implementacije ili aplikacija koje rade sa Uslugama, su nezavisni od Oraclea i nisu njeni agenti. Oracle nije odgovoran, obavezan niti zadužen za bilo koje probleme sa Uslugama ili Vašim Sadržajem koji nastaju zbog radnje nekog takvog poslovnog partnera ili treće strane, osim ako taj poslovni partner ili treća strana ne pružaju Usluge kao Oracle podizvođač prema angažmanu naručenom na osnovu ovog Ugovora, a i u tom slučaju samo u obimu u kom bi Oracle bio odgovoran za Oracle resurse prema ovom Ugovoru.

17.3 Ako se utvrdi da je neka odredba ovog Ugovora nevažeća ili nesprovodiva, ostale odredbe ostaju na snazi, a ta odredba se zamenjuje drugom odredbom koja je dosledna sa svrhom i namenom ovog Ugovora.

17.4 Osim u slučaju postupaka zbog neplaćanja ili kršenja Oracle vlasničkih prava, nijedna strana ne može da pokrene postupak, bez obzira na oblik, koji proističe ili se odnosi na ovaj Ugovor dve godine nakon nastanka razloga za postupak.

17.5 Pre potpisivanja neke narudžbenice uređene ovim Ugovorom, Vi ste isključivo odgovorni za utvrđivanje da li Usluge zadovoljavaju Vaše tehničke, poslovne ili regulatorne zahteve. Oracle će saradivati sa Vama u utvrđivanju da li je korišćenje standardnih Usluga dosledno sa tim zahtevima. Dodatan rad Oraclea ili izmene Usluga mogu da podrazumevaju i dodatne naknade. Vi ostajete isključivo odgovorni za Vašu regulatornu usaglašenost u vezi sa Vašim korišćenjem Usluga.

17.6 Nakon pisanog obaveštenja četrdeset i pet (45) dana unapred i najviše jednom na svakih dvanaest (12) meseci, Oracle može da sprovede reviziju Vašeg korišćenja Cloud Usluga kako bi osigurao da je korišćenje Cloud Usluga usaglašeno sa uslovima primenjive narudžbenice i ovog Ugovora. Takva revizija neće u nerazumnoj meri ometati Vaše uobičajeno poslovanje.

Saglasni ste da ćete saradivati pri Oracle reviziji i obezbediti razumnu pomoć i pristup informacijama koje Oracle opravdano zahteva.

Izvođenje revizije i podaci koji nisu javni, a dobijeni su tokom revizije (uključujući nalaze ili izveštaje koji su rezultat revizije) podležu odredbama odeljka 4. (Čuvanje Informacija) ovog Ugovora.

Ako se revizijom utvrdi neusaglašenost, pristajete da takvu neusaglašenost otklonite (što može da podrazumeva, bez ograničenja, plaćanje naknada za dodatne Cloud Usluge) u roku od 30 dana od pisanog obaveštenja o toj neusaglašenosti. Saglasni ste da Oracle neće biti odgovoran za Vaše troškove nastale prilikom saradnje u reviziji.

## 18. CELOVITOST UGOVORA

18.1 Vi pristajete da ovaj Ugovor i informacije koje su uključene u ovaj Ugovor pisanim upućivanjem (uključujući upućivanje na informacije sadržane na nekoj URL adresi ili politici na koju se upućuje), zajedno sa primjenjivom narudžbenicom, čine celokupan ugovor o Uslugama koje ste naručili i da zamenjuje sve prethodne ili postojeće ugovore ili tvrdnje, pisane ili usmene, u pogledu tih Usluga.

18.2 Izričito je ugovoreno da uslovi ovog Ugovora i svake Oracle narudžbenice zamenjuju uslove u bilo kom nalogu za nabavku, internet portalu za nabavku ili drugom sličnom dokumentu koji nije Oracle i da se nijedni uslovi uključeni u takav nalog za nabavku, portal ili drugi dokument koji nije Oracle ne primenjuju na naručene Usluge. U slučaju bilo kojih nedoslednosti između uslova u nekoj narudžbenici i ovom Ugovoru, narudžbenica ima prednost; međutim, izuzev ako nije izričito drugačije naznačeno u narudžbenici, uslovi Ugovora o Obradi Podataka imaju prednost u odnosu na bilo koje nedosledne uslove u narudžbenici. Ovaj Ugovor i narudžbenice na osnovu njega se ne smeju menjati i prava i ograničenja se ne smeju menjati ili odricati osim pisanim putem uz potpis ili ako ih online prihvati Vaš ili Oracle ovlašćeni predstavnik; međutim, Oracle može da ažurira Specifikacije Usluga, uključujući putem objavljivanja ažuriranih dokumenata na Oracle veb lokacijama. Ovim Ugovorom nije stvoren nijedan korisnički odnos s nekom trećom stranom.

## 19. DEFINICIJE U UGOVORU

19.1 „**Oracle Softver**“ označava svaki softverski agent, aplikaciju ili alatku koju Vam Oracle stavlja na raspolaganje za preuzimanje posebno u svrhe Vašeg lakšeg pristupa, rukovanja i/ili korišćenja Usluga.

19.2 „**Dokumentacija Programa**“ označava korisničke priručnike, prozore za pomoć, readme datoteke za Usluge i svaki Oracle Softver. Ovoj dokumentaciji možete pristupiti online na <http://oracle.com/contracts> ili preko druge adrese koju je naznačio Oracle.

19.3 „**Specifikacije Usluge**“ označavaju naredne dokumente, kako je primenjivo na Usluge prema Vašoj narudžbenici: (a) Oracle Politiku Cloud Hostinga i Isporuke, Dokumentaciju Programa, Oracle opise usluge i Ugovor o Obradi Podataka opisan u ovom Ugovoru; (b) Oracle politiku privatnosti; i (c) sve druge Oracle dokumente na koje se upućuje u Vašoj narudžbenici ili koji su uključeni u nju. Sledeće se ne primenjuje na Oracle ponude usluga koje nisu Cloud, kupljene na osnovu Vaše narudžbenice kao što su profesionalne usluge: Oracle Politika Cloud Hostinga i Isporuke i Dokumentacija Programa. Sledeće se ne primenjuje na Oracle Softver: Oracle Politika Cloud Hostinga i Isporuke, Oracle opisi usluge i Ugovor o Obradi Podataka.

19.4 „**Sadržaj Treće Strane**“ označava sve softvere, podatke, tekst, slike, audio zapise, video zapise, fotografije i drugi sadržaj i materijal, u bilo kom formatu, koji su dobijeni ili izvedeni iz izvora treće strane izvan Oraclea, a kojima Vi možete da pristupate kroz, u okviru ili u vezi sa Vašim korišćenjem Usluga. Primeri Sadržaja Treće Strane obuhvataju snabdevanje podacima iz usluga društvenih mreža, rss izvora iz objava na blogu, Oracle berze podataka i biblioteka, rečnika i marketinških podataka. Sadržaj Treće Strane obuhvata materijale iz izvora treće strane kojima Vi pristupate ili ih nabavljate Vašim korišćenjem Usluga ili nekih alata koje obezbedi Oracle.

19.5 „**Korisnici**“ se odnose, za Usluge, na one zaposlene, ugovarače i krajnje korisnike, prema primeni, koje ste ovlastili da sami ili u Vaše ime koriste Usluge u skladu sa ovim Ugovorom i Vašom narudžbenicom. Za Usluge koje su posebno osmišljene da bi omogućile Vašim klijentima, agentima, korisnicima, dobavljačima ili drugim trećim stranama da pristupe Uslugama kako bi saradivali sa Vama, takve treće strane će biti smatrane „Korisnicima“ prema uslovima u ovom Ugovoru i Vašoj narudžbenici.

19.6 „**Vaš Sadržaj**“ označava sav softver, podatke (uključujući Lične Podatke), tekst, slike, audio zapise, video zapise, fotografije, aplikacije treće strane ili koje nisu Oracle i drugi sadržaj i materijal, u bilo kom formatu, koji ste obezbedili Vi ili neki Vaši Korisnici, a koji se čuva ili pokreće u okviru Usluga. Usluge prema ovom Ugovoru, Oracle Softver, drugi Oracle proizvodi i usluge i Oracle intelektualna svojina i svi izvedeni radovi ne spadaju pod definiciju termina „Vaš Sadržaj“. Vaš Sadržaj obuhvata svaki Sadržaj Treće Strane koji ste Vi uneli u Usluge radi Vašeg korišćenja Usluga ili alata koje je obezbedio Oracle.